



<p>Tenders are hereby invited for:</p> <p>SC979: SUPPLY AND DELIVER VEHICLES AND CANOPIES</p> <p>&</p> <p>SC916: SUPPLY AND DELIVER NEW & RETREAD TYRES AND COLLECTION OF CASINGS</p> <p>Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at HERMANUS Administration – at Fleet Management office, Tel. 028 313 8926 between 08h00 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of R440.00 (four hundred and forty Rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to “Overstrand Municipality”. Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed quotation with “Tender No. SC979: SUPPLY AND DELIVER VEHICLES AND CANOPIES or SC916: SUPPLY AND DELIVER NEW/ RETREAD TYRES AND COLLECTING OF CASINGS clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No.4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.</p> <p>The closing date and time is on 19 November 2010 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration. Tender must be valid for 90 days after the closing date</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Quotation, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Enquiries regarding technical information may be directed to JOHAN HANEKOM at the following number 028 313 8096.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir:</p> <p>SC979: VOORSIEN EN AFLEWERING VAN VOERTUIE EN KAPPIES</p> <p>&</p> <p>SC916: VOORSIEN EN AFLEWERING VAN NUWE & VERSOOLDE BANDE EN DIE AFHAAL VAN KARKASSE</p> <p>Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand se Hermanus Administrasie, by Vloot Bestuur kantoor, tel. 028 313 8926, tussen 08h00 en 15h30 na betaling van 'n tender deelname fooi van R440.00 (vierhonderd en veertig Rand). Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan “Overstrand Munisipaliteit”.Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk: “Tender nr. SC 979/2010: VOORSIEN EN AFLEWERING VAN VOERTUIE EN KAPPIES of Tender nr. SC 916/2010: “VOORSIEN EN AFLEWERING VAN NUWE BANDE EN VERSOLING VAN EIE KARKASSE en in 'n verseëlde koevert, moet in tenderbus Nr.4 by die kantore van Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word.</p> <p>Die datum en sluitingstyd van die tender is 19 November 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Finansies Komiteekamer, Hermanus Administrasie. Tenders moet geldig wees vir negentig 90 dae na sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan JOHAN HANEKOM by telefoon nommer 028 313 8096.</p>	<p>Abacelimngeni bayamenywa kwi:</p> <p>SC979: NIKA UDILIVARISHE IIMOTO KUNYE NESIGUBUNGELO ESIPHEZUKWEMOTO</p> <p>&</p> <p>SC916: NIKA UDILIVARISHE AMATAYARA AMATSHA ZE UHLAZIYE ISIQHUBUTHELO SAWO</p> <p>Amaxwebhu ayafumaneka ngesingesi, kulawulo luka masipala se Overstrand e kwicandelo yokwamkeleka ye Hermanus Administration, kwinombolo ethi 028 313 8926 phakathi kwentsimbi yesibhozo uyokutsho ngentsimbi yecala emva kweyesithathu 8h00 – 15h30 intlawulo engabuyiselwayo kwintatho nxaxheba engange R440.00 (four hundred and forty Rand) ziitshaki ezivunyiweyo yibhanka yeli, zingabhatalwa ku masipala we Overstrand. Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Ithenda ezivaliweyo ezibhalwe Thenda Nombolo: SC979/2010 “ NIKA UDILIVARISHE IIMOTO KUNYE NESIGUBUNGELO ESIPHEZUKWEMOTO” / Thenda Nombolo:” SC916/2010: NIKA UDILIVARISHE AMATAYARA AMATSHA ZE UHLAZIYE ISIQHUBUTHELO SAWO.” Yokulungiswa Kwezixhobo Zokusebenzisa I –Kalika kumadama Okucoca Amanzi, mazifakwe kwi bhokisi ye Thenda engunombolo 4 kwii Ofisi zikamasipala we Overstrand, kwisitalato se Magnolia Avenue, e Hermanus.</p> <p>Ixesha nosuku lokuvalwa ngumhla we 12 Novemba 2010 ngentsimbi yeshumi linambini 12H00 zizakuvulwa kwigumbi lokuhlanganela kwangoko. Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezilishumi elinethoba 90 days phambi komhla wovalo</p> <p>Umasipala we Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nayiphina i thenda kwaye unelungelo lokwamkela nayiphina ithenda, njengoko ebona kufanelekile, ithenda zingaphantsi komgangatho wo Lawulo lwe Thenda, uMmiselo okhethekileyo wokufumana ka 2001 nenkqubo yo Lawulo lwe Tyathanga lokubonelela ka Masipala we Overstrand</p> <p>Nceda Qhagamshelana no JOHAN HANEKOM kwezinombolo zilandelayo 028 313 8096 ngazo zonke inkcukacha ezingabhenziswanga ngokwaneleyo</p>
<p align="center">MANAGER CORPORATE PROJECTS: JJ ARENDS DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES HERMANUS ADMINISTRATION</p>		